Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 227

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 28. September
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 28 septembre
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 227

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 227

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mexiko. — Mexique. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un aequéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3587¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Josef Gärtner & Co., Kollektivgesellschaft, Handel in Seidenwaren, Gerechtigkeitsgasse 23, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. September 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, in Zürich 1, Pelikanstrasse Nr. 18 (1. Stock, blaues Zimmer).

Eingabefrist: Bis 17. Oktober 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (3395¹)

Gemeinschuldnerin: Lichttechnik A. G., Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von Beleuchtungskörpern, Seestrasse 336, in Zürich 2.

Eigentümerin folgender Grundstücke: Nr. 870 A Geschäftshaus mit Zugehör, Hofstatt und dazugehörigem Boden in Herisauwilen, Nieschbergstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. September 1932, 14¾ Uhr, im Restaurant «Belvoirpark», an der Seestrasse, in Enge-Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1932, für Dienstbarkeiten bis 23. September 1932.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Broye à Estavayer-le-Lac* (3763)

Faillie: Pasche-Ballaman, J., Mme., négociante, à Estavayer-le-Lac.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1932.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 6 octobre 1932, à 10 heures du jour, à la salle du tribunal à Estavayer-le-Lac.

Délai pour les productions: 1er novembre 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (3740)

Failli: Felice, Jean-Charles-Ferdinand, vitrier, Place Purry 3, Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1932.

Liquidation sommaire, article 231 L. P., ordonnée le 21 septembre 1932.

Délai pour les productions: 18 octobre 1932, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3741)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft für Bau- & Hypothekarwerte, Schweizergasse 6, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis 8. Oktober 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (3677¹)

Im Konkurse über die Firma Blatter & Weiss, Kollektivgesellschaft, Autotransporte, Heinrichstrasse Nr. 83, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 4. Oktober 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (3624¹)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse des Lauchenauer, Konrad, geb. 1905, Käsehändler, von Hundwil (Appenzell), wohnhaft in Bassersdorf, liegen Kollokationsplan und Inventar mit Einschluss des Verzeichnisses der zugeteilten Kompetenzstücke den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 30. September 1932 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach einzureichen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Die nämliche Frist gilt auch für allfällige Beschwerden an das Bezirksgericht Bülach wegen Zuteilung der Kompetenzstücke.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland in Wald (App.)* (3727)

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Kaufmann, Jakob, Stickereifabrikation und Export, Walzenhausen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 23. September bis und mit 3. Oktober 1932.

Klagen auf Anfechtung des beim obgenannten Amte aufgelegten Planes sind innert der erwähnten Frist gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3742)

Failli: Joseph Jeger & Fils, parquets, Place Chauderon 20, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 8 octobre 1932.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (3728)

Faillie: S. A. des Grands Garages des Remparts, Yverdon.

L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (3729)

Ueber die Baugenossenschaft Dachelern, mit Sitz an der Poststrasse 3, in Altstetten-Zürich, ist gemäss Verfügung des Konkursrichters vom 10. September 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mittels Verfügung des nämlichen Richters, datiert 21. September 1932, mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert nützlicher Frist, d. h. bis und mit 7. Oktober 1932, der unterzeichneten Amtsstelle für die Deckung der Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet, wird dasselbe als geschlossen erklärt.

Zürich, den 23. September 1932.

Konkursamt Wiedikon-Zürich: D. Helbling, Notar.

Stato di ripartizione e conto finale
(L. E. 263.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3730)

Fallita: Ditta Lippmann, Max, libreria, in Lugano.
Data del deposito: 28 settembre 1932.
Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura
(L. E. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (3751)

— Das Konkursverfahren über die La Valenciana Import A.-G., Zwinglistrasse 5, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1932 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (3764)

La liquidation de la faillite de Vauthey, Eugène, scierie, commerce de bois, à Remaufens, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal de la Veveyse, rendue le 27 septembre 1932.

Châtel-St-Denis, le 27 septembre 1932.

Office des faillites de la Veveyse à Châtel-St-Denis:
Le Préposé: R. Perrin, substitut.

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (3765)

Das Konkursverfahren über Egger, Oskar, Johanns, von Farnern, Gärtner, in Welschenrohr, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Balsthal vom 23. September 1932 als geschlossen erklärt worden.

Balsthal, den 27. September 1932.

Konkursamt Balsthal: Fluri, Notar.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (3766)

Infolge Verfügung des Konkursrichters vom 27. September 1932 wird das Verfahren im Konkurs Berweger, Johs., Krone, Hundwil, als geschlossen erklärt.

Herisau, den 27. September 1932.

Konkursamt Hinterland, Stellv.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3731)

Fallita: S. A. «Tessile», con sede a Lugano.
Decreto di chiusura: 23 settembre 1932 della Pretura di Lugano-Città.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3743)

Faillis:
1. H. Cherbulliez S. A., vins et fourrages, à Lausanne.
2. La Truelle S. A., Rue Haldimand 14, à Lausanne.
3. Halle aux Fruits S. A., Avenue J. J. Mercier, à Lausanne.
4. Villard, Léopold, entrepreneur, à Prilly. Privation des droits civiques 1 an.
5. Bovay & Ducret, société en nom collectif, chaussures, à Lausanne.
6. Mauss, Raphaël, verrerie, Jumelles 3, à Lausanne. Privation des droits civiques 2 ans.
7. Société «Journal de Médecine & d'Hygiène Populaires de la Suisse Romande S. A. en liquidation», à Lausanne.
8. Corthesy, Aloïs, fleuriste, Bel-Air Métropole, à Lausanne.
9. Hämmerli, Ernest, boulanger, Rue du Simplon 2, à Renens.
10. Corbaz, Aloïs, épicerie, Chemin des Roches, Pully. Privation des droits civiques 6 mois.
11. Cevey, Louis, vitrier-encadreur, Rue Enning 6, à Lausanne.

Date de la clôture: Le 13 septembre 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3732)

Faillie: Société Anonyme Les Fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 22 septembre 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3744

Faillie: Société en nom collectif Jabas et Cie, radios et gramophones, Rue du Parc 98, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 23 septembre 1932.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3752)

Der unterm 30. Juni 1932 über die Firma Clarona A. G. (Clarona S. A.), Aktiengesellschaft, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und damit zusammenhängende Geschäfte, Freiestrasse 27, in Basel, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 24. September 1932 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (3342¹)

I. Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Rickenbach, Josef, geb. 1874, Landwirt, im Neugut-Mettmenstetten, gelangen Samstag, den 1. Oktober 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Mettmenstetten auf erste öffentliche Steigerung:

Im Gmeindebann Mettmenstetten befindlich:

1. Ein Wohnhaus im Neugut unter Nr. 648 für Fr. 25,000. — assekuriert, eine Scheune mit Einfahrt und Anbauten daselbst unter Nr. 649 für Fr. 39,700. — assekuriert,
   ein Geflügelhaus unter Nr. 652 für Fr. 1000. — assekuriert,
   ein Waschhaus mit Remise unter Nr. 651 für Fr. 2500 assekuriert,
   ein Wagenschopf mit Remise unter Nr. 682 für Fr. 11,000. — assekuriert,

   mit

   zirka 10 Hektaren 52 Aren (angeblich zirka 12 Hektaren) Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Strassengebiet, Acker, Wiesen, Riedt und Wald im Neugut genannt.

   Zugehör:
   1 hydraulische Hochdruckpresse, ausschwenkbar, mit Motorantrieb, 1 Obstmühle, 1 Fruchtquetsch- und Schrotmühle, System Saxonier, mit Motor, 1 Elektromotor 3 PS., System Oerlikon, fest aufmontiert, 1 Elektromotor 4 PS., System Schnyder, Luzern, tragbar, samt Transmissionen und Riemen, 5 eichene Mostlagerfässer, zusammen 17,000 Liter haltend.
2. Zirka 30 Aren Acker, genannt Garwinden.
   Die Grundstücke Ziff. 1 und 2 bilden ein Ganzes.
3. Zirka 48 Aren Acker genannt Weidliacker, auch Peterweid.
4. Zirka 93 Aren (angeblich zirka 1 Hektare 44 Aren) Wiesen und Wald genannt Mühlestetten.
   Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1—4 samt Zugehör: Fr. 110,000. —.
   Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.
5. Zirka 24 Aren Acker genannt Garwyden.
   Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 5: Fr. 1200. —.
   Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 150. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Affoltern a. A., den 29. August 1932.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

Kt. Obwalden *Konkursamt Engelberg* (3745)

II. Liegenschaftssteigerung

Konkursamtliche Nachlassliquidation des Waser, Jos., sel., zum Alpenblick, in Engelberg.

Steigerungsobjekt: Chalet Acherrain mit Pferdestall, Remise und Wohnung; Schatzung Fr. 80,000.

Ort und Zeit der Steigerung: Montag, den 24. Oktober 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Engelberg in Engelberg.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. Oktober 1932 an beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Bei der I. Liegenschaftssteigerung war das höchste Angebot Fr. 52,000.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (3753)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung. — Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: Fontana, Alois, des Peter, in Rohr-Tafers.

Steigerungstag und -lokal: 9. November 1932, vormittags 10 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: Ab 26. Oktober 1932.

Liegenschaften: Gemeinde Tafers: Art. 368, 400, 367, 360 a, 373, 390 a, 359 bb, bestehend aus Wohnung, Scheune, Stall, 1 ha 63 a 51 m² Wiese, Acker und Wald. Grundbuchschatzung Fr. 39,108.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Tafers, den 22. September 1932.

Der Konkursbeamte: Meuwly.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3746)

Vente d'une scierie. — 2e enchère.

Le mercredi 26 octobre 1932, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente des immeubles appartenant à la faillite de la société A. Mottier & Fils, à La Sallaz, savoir:

Commune de Lausanne, La Sallaz, Vennes-Val, importante scierie avec atelier de charpentier, hangar et maison d'habitation avec bureaux et belles places.

Cette scierie est fort bien située en deux routes cantonales.
Surface totale 4612 m².
Assurance incendie fr. 185,500.
Estimation de l'office fr. 100,000.
L'adjudication sera donnée quel que soit le prix atteint.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges sont à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 17 septembre 1932.

Le préposé: E. Pilet.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3754)

Vente immobilière. — Deuxième enchère.

Le samedi 29 octobre 1932, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des Faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Beltrami, Faustin, dit Charles, fils de Pierre, négociant, demeurant 8, Rue Muller-Brun, à Genève.

Désignation de l'immeuble à vendre.

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Collonge-Bellerive et consiste en:

La parcelle 4615, feuille 4, d'une surface de 1 hectare, 91 ares, 86 mètres, sur laquelle existent lieu dit «Sous Cherre» les bâtiments suivants: Nº 174 ter, de 1 are, 70 décimètres, logement (maison d'habitation), nº 358, de 10 mètres, couvert, nº 357, de 1 are 20 mètres, dépendance, nº 359, de 33 mètres, porcherie.

Mise à prix.

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la mise à prix de cinquante-cinq mille francs, montant de l'estimation, ci fr. 55,000.

A la première enchère, le 21 septembre 1932, il n'a pas été fait d'offre.

Avis.

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 23 septembre 1932.

Office des Faillites: Le Substitut.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Bern *Betreibungsamt Biel* (3733)

I. Steigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Firma G. Pfund & Cie., Kommanditgesellschaft, in Biel 7, wird Mittwoch, den 19. Oktober 1932, nachmittags 4 Uhr, in der Wirtschaft zur Post in Biel-Madretsch, an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 5395: Eine Besitzung am Seelandweg in Biel-Madretsch, bestehend aus dem unter Nr. 4 für Fr. 149,700 brandversicherten Fabrikgebäude, dem unter Nr. 4a für Fr. 1200 brandversicherten Bienenhaus sowie dem unter Nr. 8 für Fr. 26,400 brandversicherten Wohnhaus nebst Sitze, Hofraum, Garten und Wiese im Gesamthalte von 36,17 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 193,570. Zugehör Fr. 115,788.

An die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten ergeht hiermit die Aufforderung, ihre Ansprüche an der Liegenschaft, insbesondere für Kapital, Zinsen und Kosten bis und mit dem 30. September 1932 dem Betreibungsamte Biel anzumelden. In der Eingabe ist auch mitzuteilen, ob die Pfandforderung ganz oder teilweise fällig oder gekündet ist, für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Nicht angemeldete Ansprüche werden von der Teilnahme am Ergebnis insoweit ausgeschlossen, als ihre Rechte nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 3. Oktober 1932 an während 10 Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 7. September 1932.

Betreibungsamt Biel: Roth.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (3734)

Schuldner: Zwahlen, Niklaus, Spezerei- und Merceriehandlung, Bantigerstrasse Nr. 37, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 19. September 1932.

Sachwalter: Ernst Maurer, Notar, Amthausgasse 4, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Oktober 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. November 1932, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Amthausgasse Nr. 4, II. Stock, in Bern.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Amthausgasse Nr. 4, in Bern.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (3747)

Schuldner: Gerber, G., Ingenieur, Handel und Vertrieb von Sägerei und Holzbearbeitungsmaschinen, Holligenstrasse 21, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern: 24. September 1932.

Sachwalter: A. Hofer, Notar, Spitalgasse 18, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 18. Oktober 1932. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter. Im Falle der Nichtanmeldung oder der verspäteten Einreichung von Forderungen wären die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. November 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Bürgerhaus, Bern.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters in Bern, Spitalgasse 18.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Engelberg* (3755)

Schuldner: Küchler-Suter, Simon, Hotel National, Engelberg.

Sachwalter: A. Hess, Grundbuchführer, Engelberg.

Eingabefrist: Bis 20. Oktober 1932.

Gläubigerversammlung: Am 5. November 1932, 14 Uhr, im Hotel Engelberg.

Akteneinsicht: 10 Tage vorher beim Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (3756)

Schuldnerin: Th. Karrer & Co. Aktiengesellschaft, Auto-Centrale (Th. Karrer & Co., Société Anonyme, Auto-Centrale), Uebernahme und Weiterbetrieb des von der Firma «Th. Karrer & Co., Auto-Centrale» betriebenen Geschäftes (Handel in Automobilen, Reparaturwerkstätte, Garagebetrieb, Fahrschule und Abschluss aller hierzu gehörenden Geschäfte), Steinenring 45, in Basel.

Tag der Bewilligung der Stundung: 23. September 1932.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. November 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. November 1932 an auf dem Konkursamt in Basel.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (3757)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat mit Beschlüssen vom 29. August und 23. September 1932 die der Firma Bonenblust & Co., Werkzeuge und Werkzeugmaschinen, Goethestrasse 16, Zürich 1, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 4. November 1932, verlängert.

Zürich, den 26. September 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rechtsanwalt J. Köpfli, Zürich 1.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (3748)

Die dem Bühler, Hermann, Baumeister, in Matten, erteilte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 19. September 1932 um zwei Monate, d. h. bis 19. November 1932 verlängert worden.

Interlaken, den 19. September 1932.

Der Sachwalter: A. Seewer, Notar.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (3735)

Par décision du Président du Tribunal du district de Porrentruy en date du 20 septembre 1932, le sursis concordataire accordé à Frossard, Alfred, imprimeur, à Porrentruy, a été prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 10 décembre 1932.

En conséquence, l'assemblée des créanciers, fixée au 29 septembre 1932, n'aura pas lieu et elle est reportée au mardi 15 novembre 1932, à 15 heures, en l'étude du commissaire.

Porrentruy, 22 septembre 1932. **Me J. Ceppi, notaire.**

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (3736)

Par décision du Président du Tribunal du district de Porrentruy en date du 20 septembre 1932, le sursis concordataire accordé à la société A. Frossard & Cie., imprimerie, à Porrentruy, a été prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 10 décembre 1932.

En conséquence, l'assemblée des créanciers, fixée au 29 septembre 1932, n'aura pas lieu et elle est reportée au mardi 15 novembre 1932, à 14 heures, en l'étude du commissaire.

Porrentruy, 22 septembre 1932. **Me J. Ceppi, notaire.**

Kt. Basel-Land *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (3767)

Mit Beschluss vom 27. September 1932 hat das Obergericht die dem Spinnler-Salathe, Otto, Inhaber der Einzelfirma Otto Spinnler, Baugeschäft, Oberdorf, unterm 15. Juli 1932 bewilligte und unterm 16. August 1932 um einen Monat verlängerte Nachlassstundung um einen weitern Monat bis zum 15. November 1932 verlängert.

Liestal, den 27. September 1932.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3758)

Par jugement du 26 septembre 1932, le Tribunal de première instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 16 août 1932, à Bornand, Hermann, négociant en bois, précédemment à Bôle (Neuchâtel), actuellement domicilié Route de Chêne 11, à Genève.

L'assemblée des créanciers précédemment fixée au vendredi, 30 septembre 1932, est renvoyée et aura lieu le jeudi, 1er décembre 1932, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Le commissaire au sursis: Ph. Briquet.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3759)

Schuldner: Schneider, Ernst, Möbelwerkstätte, Mühlenplatz 7, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 31. Oktober 1932, nachmittags 4 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 26. September 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Segalini.

Kt. Luzern *Obergerichtskanzlei Luzern* (3760)

Gegen den Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 31. August 1932, wodurch der von der Sparkasse Willisau, Bankgeschäft, in Willisau, mit Filialen in Dagmersellen, Zell und Wolhusen, vorgeschlagene Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt wurde, ist von Gläubigerseite an die kantonale Nachlassbehörde der Rekurs ergriffen worden (Art. 307 Sch. K. G.).

Die Verhandlungen darüber, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Abs. 3 des Art. 304 Sch. K. G. eingeladen werden, findet statt vor der Justizkommission des Obergerichtes am Mittwoch, den 5. Oktober 1932, nachmittags 2½ Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude am Hirschengraben in Luzern.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei (Abteilung Kontrolle) eingesehen werden.

Den Gläubigern und deren Vertretern, die in erster Instanz der Nachlassvertragsgenehmigung nicht opponiert haben, werden keine besondern Einladungen zugestellt.

Luzern, den 26. September 1932.

Die Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (3737)

Schuldner: Hühscher, J., Hutfabrik und Modes en gros, Bahnhofstrasse 4 a, St. Gallen.

Verhandlungstermin: Freitag, den 7. Oktober 1932, vormittags 8½ Uhr, im Gerichtshaus, III. Stock, Neugasse, St. Gallen.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (3738)

Dans son audience du mardi, 4 octobre 1932, à 9 heures du jour, en salle de ses audiences à Vevey, Rue du Simplon 38, 1er étage, le Président du Tribunal de Vevey statuera sur l'homologation du concordat proposé par Held, sœurs, Melles, couture, Territet et Montreux, à leurs créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 23 septembre 1932.

Le commissaire du sursis: J. Marguet, préposé.

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (3750)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione all' art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di sabato 1° ottobre 1932, alle ore 10 ant., per gli incombenti relativi all' omologazione del concordato proposto dalla ditta « Novos » Watch Ltd. (M. Galitzky), orologeria, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori hanno facoltà di far valere eventuali opposizioni.

Lugano, 23 settembre 1932.

Per la Pretura:
Il segretario agg.: Bernaschina.

Ct. de Vaud *Tribunal civil de Lausanne* (3761)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 4 octobre 1932, à 14½ heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Wertheimer, Armand, meubles, Rue Pichard 9, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 26 septembre 1932.

Le Président: A. Ceresole.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (3739)

Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 12. September 1932 den von Marty-Fuchs, Jos., sel. Erben, Bäckerei und Handlung, Unteriberg, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 17 % der laufenden Forderungen abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt. Derselbe ist in Rechtskraft erwachsen.

Schwyz, den 23. September 1932.

Bezirksgerichtskanzlei Schwyz.

Kt. Basel-Land *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (3768)

Mit Beschluss vom 27. September 1932 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Voigt-Leisinger, Wilhelm, in Arlesheim, Inhaber der Einzelfirma Wilhelm Voigt, mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Spenglerei, Fabrikation und Handel in Kochherden und Oefen, in Birsfelden, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Schuldner offeriert seinen Gläubigern eine Nachlassdividende von 50 %, von denen 12,5 % innert zehn Tagen seit der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages und 37,5 % innert einer Frist von drei Jahren seit dem gleichen Zeitpunkt zahlbar sind. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch die Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Birsfelden.

Liestal, den 27. September 1932.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (3749)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner:

1. Kommanditgesellschaft F. Gerber-Hilthrunner & Cie., Bonneterie und Mercerie en gros, Kapellenstrasse 30, in Bern, und
2. der Gesellschafter Gerber, Friedrich, in Bern, soweit er für die Verpflichtungen der Gesellschaft unbeschränkt haftbar ist.

Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages: 9. September 1932.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im Nachlassverfahren noch nicht angemeldet haben, werden hiermit aufgefordert, dieselben bis zum 28. Oktober 1932 schriftlich unter Beilage der Beweismittel im Original oder beglaubigter Abschrift beim Sachwalter, Notar Hans Marti, Marktgasse Nr. 11 in Bern, einzugeben. Die Gläubiger, welche ihre Forderungen während der Nachlassstundung bereits angemeldet haben, sind von einer weitern Eingabe befreit.

Bern, den 23. September 1932.

Der Sachwalter: Marti, Notar.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (3762)

Nachlassstundungsgesuch.

Kaiser, Ernst, Vertreter, Neubrückstrasse 43, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 6. Oktober 1932, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zu diesem Termin hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Ernst Kaiser können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 5. Oktober 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 26. September 1932.

Der Gerichtspräsident II i. V.: Schmid.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg* (3769)

Demande de sursis concordataire

Meuwly-Gougler, Séraphine, Mme., épouse de Jean, de St-Antoine, honneterie, articles de bazar, soldes, à Fribourg, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président entendra la requérante et se prononcera sur la demande lundi 3 octobre 1932, à 10 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Les créanciers peuvent faire connaître au président, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis, jusqu'au 3 octobre 1932, à 9 heures.

Le Vice-Président: Neuhaus.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1932. 24. September. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Meikirch,** in Meikirch (S. H. A. B. Nr. 241 vom 13. Oktober 1928, Seite 1964), ist der Präsident Werner Stämpfli ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt erneuert: Präsident: Gottfried Rentsch, von Ferenbalm, Landwirt, in Meikirch, bisher Vizepräsident-Kassier; Vizepräsident zugleich Kassier: Hans Stebler, von Seedorf, Landwirt, in Grächwil, Gemeinde Meikirch, bisher Beisitzer, und Beisitzer: Rudolf Hügli, von Wohlen b. Bern, Landwirt, in Meikirch. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

23. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Immobilien-Genossenschaft Waldheimstrasse,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 196 vom 25. August 1931, Seite 1846), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. September 1932 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt; die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

24. September. Die Firma **IVA, Interessenverband von Automobil- und Kraftfahrzeugbesitzern Bern,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1930, Seite 2471), verzeigt als neues Domizil: Neuengasse 20, Bürgerhaus III. Stock.

Bonneterie-Mercerie. — 24. September. Nach Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung zuhanden der Gläubiger durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 9. September 1932 wird die Kommanditgesellschaft **F. Gerber-Hiltbrunner & Cie.,** in Bern, Bonneterie und Mercerie en gros, Fabrikation von Wadenbinden (S. H. A. B. Nr. 1 vom 5. Januar 1931, Seite 2), von Amtes wegen gelöscht.

24. September. **Einkaufsstelle des Schutzverbandes der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz, « Elka »,** Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 84 vom 13. April 1926, Seite 662). Eduard Hoffmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. An dessen Stelle wurde als Vizepräsident gewählt Robert Furrer, bisheriges Mitglied. Neu wurde in den Verwaltungsrat (Vorstand) gewählt Oskar Bettschart, von Schwyz, in Einsiedeln, Generaldirektor der Firma «Verlagsanstalt Benziger & Co. A.-G.», in Einsiedeln. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten. Neues Domizil: Effingerstrasse 2.

Bureau Burgdorf

Samenhandlung. — 21. September. Inhaber der Firma **Adolf Schertenleib,** in Heimiswil, ist Adolf Schertenleib, von und in Heimiswil. Samenhandlung. Im Junkholz.

Eisenwaren, Baubeschläge usw. — 22. September. Die Firma **Samuel Howald,** Eisenwaren, Bau- und Möbelbeschläge, Werkzeug, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 60 vom 14. März 1931), hat ihre sämtlichen Aktiven gemäss rechtskräftig gewordenem Nachlassvertrag, Entscheid vom 1. September 1932, der Gesamtheit der Gläubiger abgetreten und ist infolge dieser Abtretung erloschen. Sie wird im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

Handelsgärtnerei usw. — 24. September. Inhaber der Firma **Jules Maier,** in Burgdorf, ist Jules Maier, von Schöftland (Aargau), in Burgdorf. Handelsgärtnerei, Früchte-, Gemüse- und Samenhandlung. Untere Kirchbergstrasse und Mühlegasse Nr. 11.

Bureau Interlaken

24. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Holzproduzentenverband des engern Oberlandes,** mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1927, Seite 1121), hat in ihrer Generalversammlung vom 8. November 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen an den publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma wird abgeändert in **Waldbesitzer-Verband der Aemter Oberhasle-Interlaken und Umgebung.** Der Sitz bleibt in Brienz. Die Genossenschaft bezweckt: a) den Zusammenschluss der Waldbesitzer, um ihre Interessen zu fördern und zu wahren; b) den Verkehr zwischen Holzproduzenten und Konsumenten zu erleichtern; c) die Mitglieder über den Stand des Holzmarktes aufzuklären. Mitglieder können werden: Oeffentliche, Korporations- und private Waldbesitzer. Die Anmeldung zum Beitritt in die Genossenschaft kann jederzeit schriftlich beim Präsidenten erfolgen. Ueber Aufnahme und Ausschluss entscheidet der Vorstand, im Beschwerdefalle die Generalversammlung. Der Austritt kann schriftlich auf 30. Oktober jedes Jahres erfolgen. Den Austretenden stehen keinerlei Ansprüche dem Verbande gegenüber zu. Zur Bestreitung der Betriebs- und anderweitigen Ausgaben werden Eintrittsgelder und jährliche Beiträge erhoben. Das Eintrittsgeld beträgt für Mitglieder mit über 10 ha Waldbesitz Fr. 10 und solche mit weniger als 10 ha Fr. 3. Die jährlichen Beiträge werden auf Vorschlag des Vorstandes von der Generalversammlung jedes Jahr bestimmt. Als Massgabe dient die produktive Waldfläche der einzelnen Mitglieder. Der Mindestbeitrag beträgt Fr. 1. Der Verband ist kollektiv Mitglied des Verbandes Bernischer Waldbesitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch Kollektivzeichnung. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Sekretär Christian Zurschmiede, sowie die Mitglieder Christian Gafner, Kaspar Fischer und Walter Wyss; die Unterschriften des Christian Zurschmiede, des als Präsident zurückgetretenen Fritz von Allmen und des Vizepräsidenten Hans Brunner sind erloschen. In der Generalversammlung vom 8. November 1931 wurde der Vorstand neu bestellt wie folgt: als Präsident: Viktor Schneiter, Fabrikant, von und in Brienz; als Sekretär: Walter Möri, Oberförster, von Lyss, in Meiringen; als Kassier: Hans Brunner, Schnitzler, von und in Iseltwald, bisher Vizepräsident und Kassier; als Mitglieder: Rudolf Schwammberger, Oberförster, von Burgdorf, in Interlaken; Fritz von Allmen, Briefträger und Burgerpräsident, von und in Unterseen, bisher Präsident; Franz Blatter, Unterförster, von Hasleberg, in Goldern, und Kaspar Imbaumgarten, Unterförster, von und in Meiringen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1932. 20. September. **Feldmusik Willisau-Land,** Verein, mit Sitz in Willisau-Land (S. H. A. B. Nr. 127 vom 18. Mai 1912, Seite 899). Der unterschriftsberechtigte Vorstand ist wie folgt zusammengesetzt: Präsident ist Anton Müller, Lehrer, von Willisau-Land, in Willisau-Stadt; Vizepräsident ist Gotthard Troxler, Musikdirektor, von und in Willisau-Stadt, und Aktuar ist Mauritz Amrein, Landwirt, von und in Willisau-Land. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Josef Korner, Josef Alexander Pfenniger und Josef Galliker sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 20. September. Die Firma **Xaver Schaerli,** Cramolinwerk, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1929, Seite 1967), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

21. September. Die Firma **Alois Peyer, Bildh.,** Grabsteingeschäft, in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1927, Seite 464), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Konfiserie. — 21. September. Der Inhaber der Firma **Walter Tschudin-Ackermann,** Konfiserie Gütsch, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1928, Seite 1194), verzeigt als weiteres Geschäftslokal (Filiale): Habsburgerstrasse 11.

Vermögensverwaltungen usw. — 22. September. Inhaber der Firma **Ernst R. Felber,** in Luzern, ist Ernst Robert Felber, von Sursee, wohnhaft in Luzern. Vermögens-Verwaltungen, Beratung bei Kapitalanlagen und Vermittlung von Börsenaufträgen. Löwenstrasse 8.

Mechanische und Elektro-Werkstätte. — 23. September. Albert Jung, von Ermensee, und Josef Nietlispach, von Beinwil (Aargau), beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **A. Jung & Co.,** in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1932 beginnt. Die Firma wird durch die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter rechtsgültig verpflichtet. Mechanische und Elektro-Werkstätte. Tribschenstrasse 18.

Sanitätsgeschäft. — 23. September. Die Firma **Ausfeld-Bürgi,** Sanitätsgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1928, Seite 203), verzeigt als Geschäftslokal: Pilatusstrasse Nr. 19.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1932. 24. September. **Pars Finanz A.-G. (Pars Société Financière S. A.),** mit Sitz in Hergiswil, Nidwalden (S. H. A. B. Nr. 34 vom 12. Februar 1931, Seite 291). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1932 haben die Aktionäre den Art. 21 der Statuten dahin abgeändert, dass die Rechnung der Gesellschaft jeweilen auf 30. September (bisher 30. Juni) abzuschliessen ist. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Tatsachen sind unverändert geblieben.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Chapellerie usw. — 1932. 23. September. Die Firma **Franz Schild,** Chapelleric und Herrenmode, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 191 vom 19. August 1925, Seite 1424), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Chapellerie usw. — 23. September. Marie Wyss geb. Schild, Ehefrau des Karl Wyss, von Hubersdorf, Walter Schild, von Grenchen, Elsa Schild, von Grenchen, alle diese in Grenchen, und Erwin Schild, von Grenchen, in Bern, alle Franzen sel., haben unter der Firma **Franz Schild sel. Erben,** in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Walter und Elsa Schild führen einzig durch Einzelunterschrift die rechtsverbindliche Firmaunterschrift. Chapellerie und Herrenmode. Robert Luterbacherstrasse Nr. 3.

23. September. Unter der Firma **Ebauches-Fabrik Bettlach (Fabrique d'ébauches de Bettlach) (Ebauches-works Bettlach),** hat sich mit Sitz in Bettlach und auf unbeschränkte Dauer, am 23. September 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten tragen das Datum vom 23. September 1932. Sie bezweckt die Fabrikation von Ebauches, Finissages, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln sowie den Handel mit solchen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000.—, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000.—, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat regelt die Vertretung der Gesellschaft nach aussen; er kann dieselbe, sowie die Geschäftsführung oder einzelne Zweige derselben, wie die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Gesellschaft einem oder mehreren seiner Mitglieder oder einem oder mehreren Dritten übertragen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. Bernhard Hammer, Fürsprech und Notar, von und in Solothurn, als Präsident; Sidney de Coulon, Direktor der Allgemeinen Schweizerischen Uhrenindustrie A. G., von Neuchâtel, in Fontainemelon, als Vizepräsident und Hans Kummer-Güggi, Direktor, von und in Bettlach. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Bernhard Hammer und Hans Kummer-Güggi führen für die Gesellschaft die Einzelunterschrift. Geschäftslokal: in Bettlach.

Bureau Kriegstetten

Hoch- und Tiefbau. — 22. September. Inhaber der Einzelfirma **Franz Mistell,** in Aeschi, ist Franz Misteli, von und in Aeschi. Hoch- und Tiefbau. Gebäude Nr. 12.

Spezereien, Velos usw. — 24. September. Die Einzelfirma **Eduard Leuenberger,** Wirtschaft, Velos- und Eisenwarenhandlung, sowie mechanische Werkstätte, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1924, Seite 126), hat den Betrieb der Wirtschaft und der Eisenwarenhandlung aufgegeben und verzeichnet als Natur des Geschäftes nunmehr: Verkauf von Spezereien und Velos, sowie Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Gleichzeitig hat sie ihr Domizil an die Bleichenbergstrasse Nr. 661 verlegt.

Bureau Lebern

Uhren usw. — 23. September. Inhaber der Firma **Johann Walker,** in Bellach, ist Johann Walker, Niklausen sel., von und in Bellach. Fabrikation von Uhren und Handel damit. Gebäude Nr. 80.

Bureau Olten-Gösgen

Farben. — 22. September. Inhaber der Firma **Peter Pommé, Multicolor,** in Olten, ist Peter Pommé, holländischer Staatsangehöriger, in Olten. Farben-Spezialgeschäft. Byfangplatz 77a.

22. September. **Arbeit,** Stiftung des Schweizerischen Samariterbundes, in Olten (S. H. A. B. Nr. 270 vom 3. November 1921, Seite 2119). Als Verbandssekretär wurde an Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Arnold Rauber gewählt Ernst Hunziker, Verbands-Sekretär, von Hendschiken (Aargau), in Olten. Er führt Einzelunterschrift.

22. September. **Stiftung Henri Dunant,** Stiftung des Schweizerischen Samariterbundes, in Olten (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1929, Seite 2290). Als Verbandssekretär wurde an Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Arnold Rauber gewählt Ernst Hunziker, Verbands-Sekretär, von Hendschiken (Aargau), in Olten. Er führt Einzelunterschrift.

22. September. **Hilfskasse und Unfallversicherung des Schweizerischen Samariterbundes,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1929, Seite 2291). Als Verbands-Sekretär wurde an Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Arnold Rauber gewählt Ernst Hunziker, Verbands-Sekretär, von Hendschiken (Aargau), in Olten. Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Spezereien, Glas usw. — 1932. 22. September. Berta Tschofen, Mathilde Tschofen und Anna Tschofen, alle drei von Galtür, Tirol (Oesterreich), Berta und Anna Tschofen in Mogelsberg; Mathilde Tschofen in Amriswil; haben unter der Firma **Schwestern Tschofen,** in Mogelsberg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1929 ihren Anfang nahm. Die Firma wird ausschliesslich durch Berta Tschofen mit Einzelunterschrift vertreten. Spezerei-, Glas- und Ellenwarenhandlung. Haus Nr. 49, Dorf.

Textilwaren. — 22. September. **Sturzenegger & Tanner & Co. Aktiengesellschaft,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1930, Seite 2545). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und Delegierter desselben mit Einzelunterschrift wurde ernannt: J. Eugen Tanner, Kaufmann, von und in Herisau.

Wäsche, Textilwaren. — 22. September. Die Aktiengesellschaft, unter der Firma: **Aktiengesellschaft vormals Emil Frehner & Co. (Société Anonyme ci-devant Emil Frehner & Cie.) (Limited Co. formerly Emil Frehner & Co.),** Fabrikation von Wäsche und Textilwaren, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1836) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juli 1932 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse «Volkswohl»,** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 9. Februar 1932, Seite 336) hat in ihrer Generalversammlung vom 17. April 1932 die Statuten teilweise revidiert. Darnach wurde der Zweck der Genossenschaft in dem Sinne erweitert, dass die Krankenkasse ihre Mitglieder auch gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unfall unterstützen will. Das für die Zulässigkeit des Erwerbes der Mitgliedschaft massgebende Alter wurde auf 14—60 Jahre festgesetzt. Die für den Erwerb der Mitgliedschaft durch Familienangehörige bisher massgebende Voraussetzung, dass dieselben nicht selbst berufstätig seien, wurde fallen gelassen. Weiter sind von der Mitgliedschaft ausgeschlossen, Personen, welche schon von einer andern Krankenkasse wegen nachgewiesener rechtswidriger Schädigung ausgeschlossen wurden. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand nach vorheriger Begutachtung durch den Vertrauensarzt. Die Mitgliedschaft beginnt erst nach Bezahlung der ersten drei Monatsbeiträge und des Eintrittsgeldes, welches mit der Anmeldung zu entrichten ist. Als weiterer Grund zur Ausschliessung eines Mitgliedes wurde bestimmt: zu Unrecht bezogene Leistungen (Krankengeld oder Behandlungskosten) und Nichtrückerstattung derselben auf erfolgte Aufforderung hin. Die für die Mitgliederbeiträge massgebenden Tarife werden alljährlich von der Generalversammlung aufgestellt. Festbesoldete, die den Gehalt während Krankheiten für eine bestimmte Zeit unverkürzt weiter beziehen, erhalten für diese Zeit die Entschädigung nur bis zu der Höhe, dass ihnen daraus nach Bestreitung der durch die Krankheit verursachten Mehrauslagen kein Gewinn erwächst. Die Zusatzversicherung besteht aus 7 Klassen mit einem täglichen Krankengeld von 1—12 Franken. Die Genussberechtigung in der Zusatzversicherung beginnt für bisherige Mitglieder, die in die Zusatzversicherung übertreten, sofort nach dem Ueber-

tritt, sofern der letztere innerhalb 6 Wochen nach Inkrafttreten dieser Versicherungsabteilung geschieht. Für später Uebertretende und für Neuaufgenommene beginnt die Genussberechtigung erst nach Ablauf des dritten Monats nach Uebertritt, bezw. Eintritt in die Zusatzversicherung. Sofern ein Mitglied wegen Aenderung der Lohnverhältnisse gezwungen ist, die Zusatzversicherung aufzugeben, kann es zur früheren Grundversicherung zurückkehren, bezw. sich im Rahmen der Statuten, namentlich unter Berücksichtigung von Art. 19 und 21, so versichern lassen, wie es seinen neuen Verhältnissen entspricht. Eine Ueberversicherung darf keinenfalls stattfinden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, oder der Vizepräsident, in Verbindung mit einem andern Vorstandsmitglied. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Dr. med. dent. Samuel Richter ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Eugen Eigenheer, Versicherungsinspektor, von Klein-Andelfingen, in St. Gallen, und Willi Farner, Versicherungsagent, von Ober-Stammheim, in Erlenbach bei Zürich. Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Flück ist erloschen.

Baugeschäft, Holzhandel. — 22. September. **Rehkate, Fisch & Co. Aktiengesellschaft St. Gallen,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 53 vom 6. März 1925, Seite 374). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Müller ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und als Präsident gewählt: Karl von Tobel-Isler, Advokat, von Meilen, in St. Gallen C. Derselbe führt Einzelunterschrift. Der bisherige Delegierte Adolf Stein wurde zum Direktor ernannt. Er führt, wie bisher, Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 24. September. Inhaber der Firma **Hottiger-Zürcher chem. techn. Produkte Seifenversand Oftringen,** in Oftringen, ist Karl Hottiger-Zürcher, von und in Oftringen. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Oberfeld Nr. 812.

24. September. Die **Viehzuchtgenossenschaft Sulz,** in Sulz bei Laufenburg (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1084), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist Josef Weiss (bisher); Vizepräsident: Arthur Obrist (bisher); Aktuar: Karl Rüede, z. Krone (bisher Beisitzer); Kassier: Erwin Wächter (bisher); Beisitzer: August Obrist, alle sind Landwirte, von und in Sulz. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Alfred Weiss ist erloschen.

24. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Fricker, Märki & Brielmaier, Möbelfabrik,** in Frick (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1930, Seite 1604), ist der Gesellschafter Ernst Fricker infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die verbleibenden Gesellschafter Adolf Märki und Hans Brielmaier führen das Geschäft unter der Firma **Märki & Brielmaier, Möbelfabrik** unverändert weiter.

Mechanische Schreinerei. — 24. September. Rosa Müller-Hofmann, Rosa Müller, Tochter, Martha Müller und Ernst Rudolf Müller, alle von Wiliberg, in Muhen, haben unter der Firma **Müller-Hofmann & Cie.,** in Muhen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. September 1932 ihren Anfang nahm. Für die Firma zeichnet rechtsverbindlich Rosa Müller, Tochter, mit je einem der übrigen Gesellschafter kollektiv. Mechanische Schreinerei. Haus Nr. 20 in Untermuhen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1932. 23 septembre. — L'Association **Colonie de Travail de Leysin** dont le siège est à Leysin (F. o. s. du c. du 30 juin 1910) fait inscrire que, ensuite de modifications intervenues dans son comité, son président est actuellement Benjamin Roulet, de la Sagne (Neuchâtel), négociant, et sa secrétaire, Jeanne Rollier, de Nods, sans profession, tous deux domiciliés à Leysin. Le président et la secrétaire engagent l'association par leurs signatures collectives. Les signatures conférées à Auguste Rollier et à Eugène Hoffet sont radiées.

Gypserie, peinture, vitrerie etc. — 24 septembre. Le chef de la raison **Max Décaillet** à Aigle, est Max fils d'Henri Décaillet, de Salvan, domiciliée à Aigle. La raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «H. Décaillet & Fils». Entreprise de gypserie et peinture, vitrerie et encadrements à Aigle, rue du Midi.

Bureau d'Echallens

Epicerie, mercerie. — 24 septembre. Le chef de la maison **Auguste Clerc** à Froideville, est Auguste fils de Jules Clerc, de Froideville, y domicilié. Epicerie et mercerie.

Bureau de Lausanne

22 septembre. Dans son assemblée générale du 13 septembre 1932, la **Société immobilière de la Rue des Deux Marchés nº 16,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1932) a pris acte de la démission de l'administrateur Edouard Térond, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme seul administrateur: Joseph Matalon, de Grèce, commerçant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue des Deux Marchés 16, chez Joseph Matalon.

23 septembre. La société en nom collectif **Banque Commerciale et Agricole E. Uldry et Cie. (Handels- und Landwirtschaftsbank E. Uldry und Cie.),** ayant son siège à Fribourg, a supprimé sa succursale de Lausanne (F. o. s. du c. du 15 novembre 1929); cette raison est donc radiée au registre du commerce de Lausanne.

Société immobilière. — 23 septembre. Suivant procès-verbal du 12 septembre 1932, il a été constitué à Lausanne une société anonyme sous la raison sociale **Square du Cèdre A. S. A.** Les statuts portent la date du 12 septembre 1932. Le siège de la société est à Lausanne. La société a pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles et toutes autres opérations immobilières. La société se propose notamment l'achat d'une parcelle de terrain au Square du Cèdre, à Lausanne, parcelle dont ni le prix, ni la surface ne sont encore déterminés. La société pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 francs, divisé en 20 actions, de 500 francs chacune, intégralement libérées. Les actions sont nominatives. Les publications légales ou statutaires, émanant de la société, seront faites par insertions dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un Conseil d'Administration composé de un à trois membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un seul membre. Pour la période triennale, a été désigné comme seul administrateur de la société: Louis Page, industriel, originaire de Mathod, à Lausanne, Bureaux de la société: Etude du notaire Michaud, rue Haldimand 14 à Lausanne.

Société immobilière. — 24 septembre. **Les Airelles S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 août 1931). L'assemblée générale du 23 septembre 1932 a nommé administrateur: Fernand Dutoit, de Moudon, régisseur, à Pully, avec signature individuelle, en remplacement de Emile Chevalley, démissionnaire, dont la signature est radiée. Bureau de la société: à Lausanne, rue de l'Ale 21, chez Mérinat et Dutoit, régisseurs.

Travaux publics. — 24 septembre. La société en nom collectif **P. Gavillet et F. Delisle,** à Lausanne, entreprise de travaux publics et du génie civil (F. o. s. du c. du 27 décembre 1929) a transféré ses bureaux au Chemin de Beau Rivage 17, Villa Rose Val.

Bureau de Moudon

Travaux de maçonnerie. — 23 septembre. Alphonse Sabattini, décédé, a cessé de faire partie de la société en nom collectif **L. Sabattini & fils,** ayant son siège à Curtilles, entreprise de travaux de maçonnerie (F. o. s. du c. du 29 juin 1923, page 1303). Théodore fils de Joseph-Léopold Sabattini, d'Envy, domicilié à Curtilles, est entré en qualité d'associé le 1er septembre 1932. Ensuite de ces changements cette société se compose de: Joseph-Léopold Sabattini et de ses deux fils Héli et Théodore Sabattini. Les associés Joseph-Léopold et Théodore Sabattini possèdent seuls et individuellement la signature sociale.

Bureau de Vevey

Hôtel. — 24 septembre. Le chef de la raison **Emile Moser,** à Blonay, est Emile-Louis, fils de Théophile-Frédéric Moser, originaire d'Arni près Biglen, domicilié à Blonay. Exploitation de l'Hôtel-café-restaurant de Babyse.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

Association de musique. — 1932. 24 septembre. **La Lyre,** à Evionnaz (F. o. s. du c. du 24 novembre 1906, nº 478, page 1910). Le président actuel du comité est Jean Rappaz, ouvrier d'usine, originaire de St-Maurice, domicilié à Evionnaz. Il a la signature sociale. La signature de Joseph-Louis Paschoud est éteinte et radiée.

Boulangerie, épicerie. — 24 septembre. La raison **Clément Clausen,** à Monthey, boulangerie, épicerie (F. o. s. du c. du 16 octobre 1906, nº 421, page 1682), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Epicerie, boulangerie, combustibles. — 24 septembre. Le chef de la maison **Joseph Arlettaz,** à Vouvry, est Joseph Arlettaz, originaire de Liddes, domicilié à Vouvry. Epicerie, boulangerie, combustibles.

24 septembre. **Caisse de Crédit Mutuel de Riddes,** à Riddes (F. o. s. du c. du 25 mars 1931, nº 69, page 649). Le comité de direction est composé actuellement de René Pelfini ci-devant vice-président, actuellement président (déjà inscrit); Luc Monnet, serrurier, de et à Riddes, vice-président, et Joseph Gillioz, secrétaire (déjà inscrit). A cessé de faire partie du comité de direction: Maurice Pralong dont la signature est éteinte et radiée. Les membres du comité de direction signent à deux.

24 septembre. La **Société anonyme de la Piscine de Monthey,** à Monthey (F. o. s. du c. du 23 juillet 1930, nº 169, page 1566), a dans son assemblée générale extraordinaire du 1er juin 1932, modifié ses statuts sur l'unique point suivant: elle a porté son capital social de fr. 21,000 à fr. 22,500 par l'émission de 30 actions nouvelles de fr. 50 nominatives. Armand Contat, ingénieur-chimiste, de et à Monthey, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature sociale, en lieu et place de Maurice Trottet, décédé.

24 septembre. **Société de l'Institut de la Tuilerie,** à St-Maurice (F. o. s. du c. du 25 juin 1920, nº 163, page 1214). A été appelée aux fonctions de directrice Elise Lugon, originaire de Finhaut, domiciliée à St-Maurice, laquelle engage la société par sa signature individuelle. La signature de Félicité Buffod est éteinte et radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1932. 22 septembre. Le chef de la maison **Georges Hasler, Produits la Vulite,** à la Chaux-de-Fonds, est Georges-Humbert Hasler, de Männedorf (Zurich), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Nettoyage des automobiles par le produit marque «La Vulite». Rue Numa Droz 141.

22 septembre. La société en commandite **Degoumois et Cie, Compagnie de la montre Protector (Degoumois et Cie, Protector Watch Co),** fabrication d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 3 juillet 1918, nº 155, et 12 avril 1928, nº 85), a transféré le siège de ses bureaux à Neuchâtel (F. o. s. du c. nº 216 du 15 septembre 1932, page 2199). Cette société est en conséquence radiée pour ce qui concerne la Chaux-de-Fonds.

Dorage de mouvements. — 22 septembre. La raison **Jacob Huggler,** dorage de mouvements d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 octobre 1931, nº 232), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Fournitures d'horlogerie. — 22 septembre. Sous la raison sociale **Omicra S. A.,** il est créé une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but l'achat et la vente de fournitures d'horlogerie en gros. Les statuts de la société portent la date du 16 septembre 1932. La durée de la société est indéterminée. Le capital social de fr. 2000 est divisé en 20 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre qui engage la société par sa signature individuelle. Pour la première période annuelle, l'administrateur a été désigné en la personne de Lucie-Berthe Colliot, divorcée Grever, originaire de la Chaux-de-Fonds, fournituriste, domiciliée à la Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature apposée en cette qualité. Il a été nommé en qualité de directeur de la société, Jacques Grever, originaire de la Chaux-de-Fonds, négociant, à la Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle apposée en cette qualité. Siège: Rue Neuve 8.

Atelier mécanique, etc. — 22 septembre. La raison **Jules Schneider,** électricité et atelier de mécanique, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 octobre 1919, nº 240), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par «Interrupteurs Mercuria, société anonyme» (F. o. s. du c. du 22 mars 1932, page 691).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mexiko

Durch Dekret vom 1. September 1932 wurde in Mexiko die Einfuhr ausländischer Banknoten, sowie ausländischen und mexikanischen Hartgeldes verboten. Die Einfuhr von Goldmünzen jeglicher Prägung, einschliesslich mexikanischer Münzen, wie auch der Noten des «Banco de Mexico» ist weiterhin gestattet. Die ausnahmsweise Einfuhr von Devisen und Silber- sowie Scheidemünzen, auf die das Verbot Anwendung findet, kann nur durch Vermittlung des «Banco de Mexico» und seiner Zweigniederlassungen erfolgen. Es ist indessen den vom Auslande herkommenden Reisenden die Mitnahme des Gegenwertes von maximal mex. $ 3000.— erlaubt, wobei jedoch die Umwechslung in mexikanische Währung an der Grenze zu erfolgen hat. Die Ausfuhr mexikanischen und ausländischen Hartgeldes bleibt frei.
227. 28. 9. 32.

Mexique

Un décret du 1er septembre 1932 porte interdiction d'introduire au Mexique des billets de banque étrangers et des monnaies tant étrangères que mexicaines. L'entrée des monnaies d'or de toute frappe, y compris l'or mexicain, demeure libre, ainsi que l'introduction des billets du Banco de Mexico. L'importation des devises et espèces assujetties à l'interdiction ne peut être effectuée, à titre exceptionnel, que par le Banco de Mexico et les banques associées. On tolère cependant que les voyageurs arrivant de l'étranger emportent l'équivalent de $ mex. 3000.— au maximum, qui devra être changé en monnaie mexicaine à la frontière même. L'exportation des monnaies mexicaines et étrangères demeure libre. 227. 28. 9. 32.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Am 16. September 1932 hat Herr Künzl-Jizerski dem Bundesrate sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Tschechoslowakischen Republik bei der Eidgenossenschaft überreicht. 227. 28. 9. 32.

M. Künzl-Jizerski a remis au Conseil fédéral, le 16 septembre 1932, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la république Tchécoslovaquo près la Confédération.
227. 28. 9. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 28. September an — Cours de réduction à partir du 28 septembre

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 94.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.50; Deutschland Fr. 123.55; Frankreich Fr. 20.35; Italien Fr. 26.65; Japan Fr. 130.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.42; Marokko Fr. 20.35; Niederlande Fr. 208.50; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.20; Schweden Fr. 93.—; Tschechoslowakei Fr. 15.42; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Advokaturbureau Dr. A. Lehmeier
befindet sich nunmehr
Streitgasse 4 II
in Basel (9032 Q) 2617
Neue Telephon-Nummer 40. 691

Aktiengesellschaft Leu & Co.
ZÜRICH

Kassa-Obligationen

Wir kündigen hiedurch zur **Rückzahlung auf 6 Monate,** vom Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden, unsere im **Oktober, November** und **Dezember 1932 kündbar werdenden zu 4¾ % und höher verzinslichen Kassa-Obligationen.**

Wir vergüten bei Konversionen und bei Käufen gegen bar

3¾ % auf Obligationen mit einer Laufzeit von **2½ Jahren fest,** mit nachherigem beidseitigem Kündigungsrecht von 6 Monaten und

4 % auf Obligationen mit einer Laufzeit von **4½ und mehr Jahren fest,** mit nachherigem beidseitigem Kündigungsrecht von 6 Monaten.

Für gekündete Titel, die konvertiert werden, wird der bisherige Zinssatz bis zu ihrem Verfall bezahlt.

Zürich, den 24. September 1932.

(204 Z) 2634 **Die Direktion.**

Centra, Handels- & Industrie A. G. Chur

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
auf Montag, 17. Oktober 1932, vormittags 11 Uhr, im Advokaturbureau Dr. W. Fässler, Schützengasse 2, St. Gallen.

TRAKTANDEN:
1. Revision des § 6 der Gesellschaftsstatuten.
2. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. (11249 G.) 2640
3. Allgemeine Umfrage.

Der Verwaltungsrat.

Kündigung
der
5½ % Anleihe der Gemeinde Arosa
von Fr. 1,000,000 von 1925

Auf Grund der Anlehensbedingungen **künden** wir hiermit obige Anleihe ab 30. September 1932 auf 6 Monate, somit per

31. März 1933 zur Rückzahlung.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 31. März 1933 auf. Mit den rückzahlbaren Titeln müssen sämtliche nach dem 31. März 1933 fälligen Coupons abgeliefert werden, widrigenfalls der Betrag der fehlenden Coupons in Abzug gebracht wird. (O F 2074 Ch) 2633

Die Titel werden spesenfrei zurückbezahlt durch die **Graubündner Kantonalbank in Chur** und ihre Agenturen und Korrespondentenstellen, sowie durch die **Gemeindekasse Arosa.**

Eine Konversionsofferte wird eventuell später erfolgen.

Arosa, den 27. September 1932.

Namens der Gemeinde Arosa
Der Präsident: **Schmid.**

Fabrikliegenschafts-Verkauf

Die Fabrikliegenschaft in **Sittertobel-St. Gallen,** der ehemalig. Bleicherei und Färberei **Frischknecht & Co.** ist freihändig zu verkaufen. Dieselbe besteht aus:

a) **Fabrikgebäude** mit grossen Parterreräumlichkeiten, welche sich auch für Getränkefabrikation oder Grosskellerei eignen. Ferner mit heizbaren, geräumigen und gutbelichteten Fabriksälen im Obergeschoss. Durchgehende Wasser- und Dampfverteilanlagen in allen Räumen vorhanden.
b) **Kesselhaus** mit **4 Wellrohrkesseln** (System Gebr. Sulzer), ferner mit **Glattrohr-Economiser** «Green», Speisewasserreiniger, Dampfkolben- und Zentrifugalpumpe, Injector, Vorwärmer, Hydroluftzugsprüfer, etc. betriebsbereit.
c) **Hochkamin** von 45 m Höhe.
d) **Betriebsbereite 80 PS-Wasserwerkanlage:** Wasserrecht an der Sitter, Wasserkanal, Francis-Turbine mit Riemenscheibe, Oeldruckregler etc.
e) **100 PS-Dampfmaschine** mit Kondensation (System Gebr. Sulzer) betriebsbereit.
f) Geräumiges **Magazingebäude** mit grossen **Auto-Garagen,** Wagenschopf, Kohlenbehälter und diversen kleineren Gebäulichkeiten (Schreinerei, Schlosserei).
g) **Wohnhaus** mit 4 Wohnungen (wovon 2 komfort., 2 gut ausgebaut).
h) Diverse **Quellrechte** mit einwandfreiem Trinkwasser von ca. 3/4000 l/min. Zufluss, Wasserenthärtungsanlage, Trinkwasserreservoir, Druckpumpe und Verteilungsnetz etc.
i) ebenes **Umgelände** von ca. 6000 m² für Bau- und Gartenland, Wegrechte etc.

Anschlüsse an das Elektrizitäts- u. Gaswerk der Stadt St. Gallen vorhanden.

Alle Gebäulichkeiten sind in gutem Zustand und es lässt sich die Fabrikliegenschaft für verschiedene Zwecke, insbesondere wegen des reichlich vorhandenen Quellwassers auch zur **Getränkefabrikation aller Art** verwenden.

Interessenten können die Fabrikliegenschaft jederzeit besichtigen. **Meldung bei der Geschäftsstelle der Schweizerischen Ausrüster-Genossenschaft, Waisenhausstrasse 14, St. Gallen. Offerten sind zu richten an die Ausrüster-Holding A.-G. Schwanden.** (7899 Gl.) 2634

Tannerie de Morges S. A.
Appel aux créanciers

La Tannerie de Morges S. A. à Morges a été dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 janvier 1932. Sommation est faite à ses créanciers de produire leurs créances. (19074 L) 2642

Tannerie de Morges S. A. en liquidation.

Nous dénonçons pour le terme le plus rapproché toutes nos

obligations

et carnets de dépôt à terme

productifs d'un intérêt **supérieur** à 4 % et dénonçables jusqu'au 31 décembre 1932.

Ces obligations et carnets cesseront de porter intérêt dès le jour de l'échéance.

Nous sommes prêts, jusqu'à nouvel avis, à convertir les titres ou dépôts remboursables en obligations ou carnets de dépôts à

4 %.

Nous émettons également des obligations à 4 % au comptant ou par le débit de livrets d'épargne et de dépôt existants.

Octroi d'avances sous forme de 2627

prêts, crédits et hypothèques

Banque Populaire Suisse

Für die Herren

Notare und Fürsprecher

Advokaturkarten Nr. 30

normalisiert A 5, jederzeit ab Lager liefernd. Verlangen Sie, bitte, Muster und Preise. 2-13

KAISER & Co. A.-G., Bürobedarf, Bern

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Hôtel Habis-Royal

ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Kanton Bern

Auf 31. Dezember 1932 wird die zweiunddreissigste Amortisationsserie des Anleihens von 1895, Fr. 48,697,000 zu 3%, mit Fr. 1,079,500 zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 2159 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
2951— 3000	52151—52200
5501— 5550	55401—55450
13201—13250	55451—55500
14751—14800	60201—60250
14801—14850	62201—62250
14901—14950	62951—63000
17701—17750	64601—64650
18051—18100	64801—64850
21151—21200	72001—72050
22051—22100	73151—73189
26301—26350	74301—74350
34701—34750	77051—77100
35101—35150	77251—77300
35451—35500	79001—79050
36981—37000	80101—80150
37151—37200	81701—81750
40151—40200	85001—85050
43401—43450	85451—85500
46751—46800	85951—86000
46951—47000	87151—87200
47901—47950	97201—97250
49801—49850	97301—97350

Die mit der Serie Nrn. 73151—73200 ebenfalls gezogenen Nrn. 73190—73200 werden erst auf 31. Dezember 1933 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der **dreiundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1923): Nrn. 69514—69519, 71987—71989.

Von der **fünfundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1925): Nr. 24471.

Von der **achtundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1928): Nrn. 18247, 25273, 25284.

Von der **dreissigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1930): Nrn. 7184, 22251—22274, 48201—48202, 64893.

Von der **einunddreissigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1931): 3527—3528, 3531, 7801, 7834—7835, 7837—7841, 7957—7959, 7992, 19208—19214, 19222, 19226, 19263—19272, 19279, 19293, 19298, 19313—19314, 24305—24307, 24314, 24323, 24336, 36742—36745, 49395—49396, 53702, 61000, 61701, 65679—65680, 73258—73261, 73278—73281, 75235—75237, 75241—75242, 77865, 77875, 96315—96316, 96335—96336, 96340—96342.

Auf 15. Dezember 1932 wird die elfte Amortisationsserie des Anleihens von 1911, Fr. 30,000,000 zu 4% mit Fr. 291,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 388 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
851— 900	20851—20863
7851— 7900	28320—28350
14601—14650	32601—32650
18581—18600	34201—34250
19001—19024	37451—37500

Die mit den Serien Nrn. 19001—19050 u. Nrn. 20851—20900 ebenfalls gezogenen Nrn. 19025—19050 u. Nrn. 20864—20900 werden erst auf 15. Dezember 1933 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der **neunten Amortisationsserie** (15. Dezember 1930): Nr. 10439.

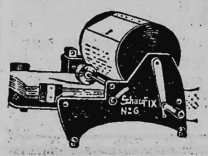
Von der **zehnten Amortisationsserie** (15. Dezember 1931): Nrn. 15812, 15813.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 2632

Bern, den 8. September 1932. Der Finanzdirektor: **Guggisberg.**

Schaco-fix 6

der neue Rotations-Druckapparat



zu nur

Fr. 180.—

In diesem Preis inbegriffen ist: Automatische Papierzuführung und Ablage. Kombinierte Handanlage für Mehrfarbendruck. Automatisch nachrükkender Anlagetisch. Automatisches Zählwerk. Verstellbare Andrückwalze, ausschaltbar, wenn nicht gedruckt werden soll. Vollkommen geschlossene Drucktrommel mit inneneinfärbung. Aufbewahrungscarton, Farbe, Matrizen, Korrekturlack usw. 2451

Verlangen Sie heute noch unverbindl. Ansichtsendung von

E. Schaetzler & Cie., A.-G., Basel

Elisabethenstr. 41 Tel. 25.291

Spezialfachmann (Mathematiker) für günstigen 2539

Rentenkauf

orientiert diskret und unparteiisch über alle Fragen. Rasche Erledigung.

Grosses Erfahrungsmaterial.

Postfach 47, Zürich - Enge

DUX S. A.

früher SIAM in Corseaux-Vevey

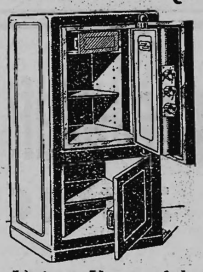
Wir geben unserer Kundschaft sowie weiteren Kreisen bekannt, dass Herr **Arthur Bellasio,** Ingenieur in Luzern, nicht mehr in unserer Firma tätig ist. Gleichzeitig erinnern wir daran, dass nur Zahlungen als solche anerkannt werden, welche an den Sitz unserer Gesellschaft erfolgt sind oder weiterhin an denselben erfolgen werden.

Postcheck: II. 4707, DUX S. A., Lausanne.

Adresse: **DUX S. A., Mechanische Apparate jeder Art. Fabrikation u. Installation von Oelbrennern.** Case Postale, Lausanne. 2643

Erstklassige Vertreter gesucht.

Schweizer Qualitätsarbeit



UNION

Kassenschränke

Einschiebetürschränke ✠ Patent

Stahlmöbel

Einmauerkassen

Kassetten

32-5

Union-Kassenfabrik A.-G., Zürich

Gessnerallee 36 Verlangen Sie Prospekt Nr. 105

Sommation aux créanciers et Bénéfice d'inventaire

(Art. 582 C. C. S.)

Succession de Monsieur Ludwig Rueff (Feitler) de Bâle, en son vivant propriétaire de la maison **L. Rueff,** commerce en articles de caoutchouc sanitaires et chirurgicaux, **Pilgerstrasse 45, Bâle.** 2576

Les créanciers du défunt, y compris les créanciers en vertu du cautionnement, sont priés de produire leurs créances au plus tard jusqu'au 21 octobre 1932, sous risque d'être exclu de la succession selon art. 590 C. C. S.

Bâle, le 20 septembre 1932.

La commission aux Successions Bâle.

5% Obligationen-Anleihen der J. R. Geigy A. G. Basel

von 1918

Hierdurch kündigen wir auf Grund der Emissionsbedingungen Art. 3 Abs. 2 das vorgenannte Obligationen-Anleihen zur Rückzahlung auf den **31. Dezember 1932.** (9125 Q) 2645

Mit diesem Fälligkeitstermin hört die Verzinsung dieser Obligationen auf.

Die Rückzahlung der Titel erfolgt bei der

Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich, beim **Bankhaus A. Sarasin & Co. in Basel,** sowie bei der **Gesellschaftskasse in Basel.**

Basel, den 27. September 1932.

J. R. Geigy A. G.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 30. September 1932 fällige Halbjahrescoupon Nr. 19 unserer Obligationen von 1923 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 25.—, abzüglich eidg. Couponsteuer eingelöst durch die Zahlstellen: **Akt. Ges. Leu & Co. Zürich** und **Schweiz. Kreditanstalt, Zürich** oder durch unsere **Hauptkasse in Zürich 3.** 2618

Zürich, den 28. September 1932. **Die Direktion.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne